



PROGRAM

MERIDIAN CZERNOWITZ 2016

Friday, September 9

11:15 - 12:15

Event: The official opening of the festival

Location: Marble Hall of Chernivtsi University (Kotsyubynskogo, 2 St.)

Moderation: Eugenia Lopata

12:30 – 13:30

Event: Poetry reading: Germany

Location: The Red Hall of Chernivtsi University (Kotsyubynskogo St. 2)

Participants: Monicka Rinck, Jan Roehnert

Moderation and translation: Petro Rychlo, Mark Belorusets

14:00 – 15:00

Event: Poetry reading: Switzerland

Location: Chernivtsi Post Office (Poshtova St. 6)

Participants: Pedro Lenz, Klaus Merz

Moderation and translation: Petro Rychlo, Serhiy Zhadan

15:30 – 16:30

Event: Lecture “One Love in Czernowitz. Paul Celan and Ilana Shmueli

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Thomas Sparr

16:45 – 18:00

Event: Public discussion on topic “Jewish question – Ukrainian answer” (for 75th anniversary of Babi Yar)

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Max Chollek, Joseph Sissels, Yuriy Andrukhovych, Oleksandr Roitburd, Andriy Lubka

Moderation and translation: Oleksandr Boichenko

18:30 – 20:00

Event: Parade of the participants of the festival

Location: Chernivtsi Theatre of Music and Drama (Theatre Sq. 1)

Participants: Daniela Danz, Esther Kinsky, Pedro Lenz, Serhiy Zhadan, Yuriy Andrukhovych, Ronni Someck, Miruna Vlada, Max Chollek, Hans Raimund, Igor Pomerantsev, Iryna Tsilyk.

20:30 – 22:00

Event: Music concert of the band “Sobakyv Kosmosi”

Location: Soborna Square

Saturday, September 10

11:00 – 11:45

Event: Paul Celan poetry reading

Location: the yard of Paul Celan house (Saksahanskoho St. 5)

Participants: Petro Rychlo, Mark Belorusets

12:00 – 12:30

Event: Oleksandr Roitburd: exhibition of drawings

Location: Paul Celan Literaturzentrum

12:45 – 13:15

Event: The opening of renovated Paul Celan Literaturzentrum; coffee and wine. Formal reception of the founders of the festival.

Location: Paul Celan Literaturzentrum

14:00 – 15:00

Event: Presentation of new prose book by Andriy Lubka “Room for Sadness”

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Andriy Lubka

Moderation and translation: Oleksandr Boichenko

15:15 - 16:45

Event: Poetry reading: Germany

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Esther Kinski, Daniela Danz, Max Chollek

Moderation and translation: Oleksandr Boichenko

17:00 – 18:30

Event: Public discussion on topic “Writer and politics”

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Katia Petrowskaja, Yuriy Andrukhovych, Serhiy Zhadan

Moderation and translation: Ihor Pomerantsev

19:00 – 20:00

Event: Poetry reading: Romania

Location: Romanian National House (Central Sq. 6)

Participants: Miruna Vlada, Domnica Drumea

Moderation: Marin Herman

19:00 – 20:00

Event: Presentation of poetry book by Serhiy Zhadan “Tamplers”

Location: Church of the Heart of Jesus (Shevchenka St.2)

Participants: Serhiy Zhadan, Esther Kinsky

22:15

Transfer

Church of the Heart of Jesus (Shevchenka St.2) – Theatre Square

22:45 – 23:30

Event: Poetry reading: Ukraine

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Artem Polezhaka

00:00 – 03:00

Event: DJ Set “Between Lines”

Location: “Sorbonne” (Universytetska St.21a)

Participants: SUNA, Tim Etzel

Sunday, September 11

10:30

Transfer

Hotel “Bukovyna” – Jewish cemetery

11:00 – 12:00

Event: Poetry reading at Jewish cemetery

Location: Jewish cemetery (Zelena St.)

Participants: Serhiy Zhadan, Max Chollek, Iryna Tsilyk, Ronny Someck

12:15

Transfer

Jewish cemetery - the Main Synagogue of Bukovyna named after Israel and Zelda Mayberg

12:45 – 13:45

Event: Poetry reading: Israel

Location: the Main Synagogue of Bukovyna named after Israel and Zelda Mayberg
(Sadovskogo St. 11)

Participants: Adi Kaissar, Ronny Someck

Moderation: Yuriy Andrukhovych, Andriy Lubka

13:50

Transfer

The Main Synagogue of Bukovyna named after Israel and Zelda Mayberg – Central Square

14:15 – 15:15

Event: Presentation of book by Katia Petrovska “Maybe Esther”

Location: Conference hall of ex. hotel “Bellevue” at the corner of Holovna St. and
Kobylianska St. (entrance from Kobylianska St., 2, 1-st floor)

Participants: Katia Petrovska

Moderation: Petro Rychlo

15:45 – 16:45

Event: Poetry from Austria, presentation of anthology of modern Austrian poetry

Location: Debating chamber of Chernivtsi City Council (Central Sq., 1)

Participants: Cornelia Travnichek, Hans Raimund

Moderation: Petro Rychlo, Mark Belorusets

17:15 – 18:30

Event: Concert of Jewish music under the direction of Lev Feldman

Location: Theatre Square

19:00 - 20:30

Event: Parade of the participants of the festival

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5)

Participants: Serhiy Zhadan, Monika Rinck, Jan Roehnert, Adi Kessar, Andriy Lubka, Kornelia Travnichek, Domnica Drumea, Artem Polezhaka, Klaus Merz, Khrystia Venhryniuk, Andriy Tuzhykov.

21:00 – 22:30

Event: Wine and Poetry evening

Location: Central Palace of Culture (Theatre Sq. 5, 2-nd floor)

Participants: Ihor Pomerantsev, Yuriy Andrukhovych, Iryna Tsilyk.